

کام جیہا نبینی ل شیعری ہاوچ رخى کوردیدا؟ . س دیق س عید و اندزی

دست وازای جیہا نبینی شیعری کوردی، ک چ ند سا ک ب ش و ی کی فراوان هات ت ن و ئ د بی کوردی و ب ب رد وامی د گوتر ت و و نامازی پ د درت، ب ب وای من گوزارشت ک، ج ر ل گیروگازی ز م نی و م ژووی ت دای، چونک جیہا نبینی شیعری کوردی ل ه موو ق ناغ و س رد م کدا، هاوکات ل ووی تیم و باب ت و گوتاری شیعری و، هاوش و و هاوتای ی کتری نین، ب کو ب پ ی واقعی ک م ل ی تی و ئ و ووداوان ی پ یو ندیان ب شاعر و گوتاری شیعری و ه ی، د گ ت، ب ی ناتوانر ت ئ زمونی شیعری کوردی، ل ق ناغ کی دیاریکراودا، یا خود ل چ ند د ی ی کدا، کورت و چ بکرت و ل تیم ی کی شیعری دیاریکراو نیشان بدرن، چونک ئ زمونن کان جیاوازن. شیعری کوردی، ب تایب تیش ل ق ناغی پ ش اپ ریندا، ج ر ک جیہا نبینی ه ی، ک خ ی ل پرسی ن ت و و نیشتمان، ب رگری و مان و، پار زگار یکردن ل شوناسی ن ت و خ ی د بین ت و، ب ی ن ک ه ر ناتوانین ئ و باب ت ل شیعری ئ و ق ناغ د ره نین، ب کو ه ر ل ک ل ی ن و ی ک ل شیعری کوردیدا ل و ق ناغ، ب ب ناماز دان ب و گوتار شیعری، شو نی خ ی ناگرت. ئ م و لرای ئ و ی چ مکی هاوچ رخ ب مانای نو گ ر تی ل ه موو س رد م و ق ناغ ک نای ت. د ش ئ و ی ئ م نو و هاوچ رخ، ل داهاتوودا کن بب ت و ه ندی نو گ رانی خ ی ن م ن ت، ل ب ر ئ و ی هاوچ رخبوون پ یو ندی ب ق ناغ و س رد م و دیارد کانی ژیان و ل ه موو و و ک و ه ی. ل ر و ش جیہا نبینی شیعری هاوچ رخى کوردی، ل ووی مانای و ه گ ی گیرو گاز. ل و وانگ ی و، کت بی (جیہا نبینی شیعری کوردی) ک ل ک ل ی ن و ی ی ک ل گوتاری شیعری کوردی، ل ق ناغ کانی ن وان سا نی 1970 تا کو 2012، ش ق ی ئ و باب تان د کات، ک و ک تیم ی س ر کی د قی شیعری ل و س رد م دا، ن گدان و ی ل شیعری کوردی ه بوو. ب گومان ئ م ناو نیشان، ب ب پ ل ن کردنی ز م نی و م ژووی، ج ر ک ل نا ن شنی ل ووی ناو ن و باب ت و و دروست د کات. دواتریش د بوو تو ژ ر ه ر ت نها ل پ ش کی کت ب ک نا، ب کو و ک ناو نیشان کی لاو کی ل س ر ب رگی کت ب ک ش، ناماز ب و ماو ز م نی ب دات ک

دیاریکردوو بە لێکەڵێندوو لێ جیھانبینی شیعری کوردی، توێژەر لێ و کتێبیدا، سە تێوێری سەرکی کە ئێوانیش: (خودا و گۆردوون و مەرڤان)، وەک بابەتی گوتاری شیعری و جیھانبینی شیعری کوردی لێ و قەناغەدا، واتا ئێوان ساڵانی 1970 تا کو 2012 دیاریکردوو. بە بۆی نووسەر، ئێمە بابەتانە جیھانبینی سەرکی شیعری کوردی لێ ئێزموونی شیعری شاعیرانی کورد پێک دەنێت، بەبەشەکان ئێمە بابەتانە، تیمێکی سەرکی شیعری کوردین لێ قەناغە هەفتا و هەشتاکاندا؟ ئێمە شیعری کوردی، بە درێژایی قەناغەکانی تا چەند تەنە لێگە ئێمە ئێمە هەبوو؟ مەگەر بەردەوام شاعیرانی ئێمە خەڵیان لێ ئێمە نەگرتوو؟ بێ بێستەنەوی شیعری کوردی بە و سە تێوێری، لێ ئێمە ئێمە ئێمە شیعری کوردی و ناوێکەکی. لێ ئێمە، جیھانبینی شیعری کوردی لێ و قەناغەدا، تەنە لێ دێری ئێمە بابەتانە ناخۆڵەتێو کە ئێمە پرسی خودا و گۆردوون، گریمان ئێمە لێ شیعری شاعیرانیشدا، ئێمە و گۆزانە باسکرا، مانای وانێی ئێمە هەموو جیھانبینی شیعری کوردیی، بە پێچەوانەو ئێمە بابەتانە بەشەکی بچووک لێ گوتاری شیعری پێک دەنێ. شاعیرانی ئێمە، هەمیشە دیدەکی خەڵیان بە ئێمە گشتی هەبوو، بگر لێ هەندە کاتدا، ئێمە ئێمە تێدیان بە و کارساتانە بینوو، کە بە سەرگەلی کورد داها توون، بە نموونە وەک ئێمە نەفەل، کە چەن ئێمە بەعس دەت و ئێمە قورئان دەکات بە هەمانە قەکردنی ئێمە و لێ ژێر ئێمە ناوێدا، سەدان هەزار مەرڤی کورد دەکوژێت. خەڵ گرتن لێ ئێمە، لای هەندە شاعیری کورد، هەلی سووریشی بەزاندوو و بەتە هەلی ئێمە فەتوای کوشتنی دەرکێت، ئیدی نازانم چەن نووسەری ئێمە کتێب دەت، هەموو شیعری کوردی لێ هەبوونی خودا و گۆردوون و قەزا و قەدەر کەدەتێو؟ کە ئێمە هەبوو، پێر لێ خەڵ دەد و ئێمە قەڵەکی ئێسڵامی دایە، لێ وە فەرھەنگی و ئێمە بی و نەتێوێی بەت. بەگومان جیھانبینی سەرکی شیعری کوردی لێ و قەناغەدا، کە نووسەری کتێبەکی خەلی لێ بواردوو، پرسی خەڵ و نیشتمان و بەرگری و مانەوێی. وەبەرکە سەرکی و بگر هەموو گوتاری شیعری کوردی لێ شەستەکان و هەشتاکان و ساڵانە کیش دوا پێی، خەلی لێ پرسی خەڵ و نیشتمان دەبینێتێو. گوتاری شیعری ئێمە قەناغە گوتاری بەرگری و گۆزانە بە دوا ئازادی و سەرێستیدا. شیعەر لێ و سەردەمدا، ئێمە نگدانەوێ ئێمە بارودەخ سیاسی و نەتێوێی ئێمە، کە لێ پەرەوێ ئێمە داگیرکاری و ستەم نەتێوێی بە سەرگەلی ئێمە داها توون. شیعەر لێ و قەناغەدا، لێ سەنگەری بەرگری و مانەوێی شوناسی نەتێوێی دایە. لێ و وانگە یەشەو، سیمەکانی بەرگری و داکیکی لێ نەتێوێ و یاخبوون و هاتنەو بە گۆ

دوژمناندا، لێ خاسیەت و گوتارێ هەر ديارێکانی شیعری کوردین. ئێم
 بابێتان، پرسی بنه‌تی و سەرکی و هەر ديارێ شیعری کوردی
 پێکده‌هێنن و ئێگەر پرسێکی وەک خوداو گەردوونیش لێ شیعری ئێو
 سەردەم لای شاعیرانی کورد بوونی هەبێت، هەرگیز مانای وا نییە
 جیهانبینی شیعری کوردی، جیهانبینیکی ئایینگەراییی بوو. ئێم
 جەرێ تێوانین بە مەژووی شیعری کوردی، لێ هەفتا و هەشتاکاندا،
 لێ استیدا شەواندنی مەژووی شیعری کوردیی و بەستنی وێتی بە
 پرسێک کە هەمیشە پرسێکی نام و لاویکی بوو لای شاعیرانی کورد و
 بگرێ نەتەوی کورد بەگشتی. مەگەر کەس ئێواندای نالی و مەحویی و
 شەخێ زاو پیرمەرد و شەڕکە بەکەس، خەنەیان لێ ئایین و سیمبول
 ئایینیەکان گرتوو؟ شیعری کوردی لێ هەفتا و هەشتاکاندا،
 ئێوانێکی ئێو پێی نەتەوییان و بەرگریانەیی هەیی و ئێوانێکی
 سەرکی لێ بەرگری و مانەوی ئێمە هاوشانی خەباتی چەکداری لێ
 شاخدا بینیو، بە سەدان پێشمەرگە، لێ سەردەمی تەکەشانی شاخدا،
 خەزگەیی ئێوان دەخواست شەهید بوونایە، بە ئێوانی شەڕکە بەکەس
 شیعەرکیان بە بنووسێت، ئیدی نازانم چەن نووسەری کتێب، ئێو
 جیهانبینی نابینەت و دێت شیعری چە سەیی کوردی، بە خوداو
 گەردوون دەبەستێتەو. تێوانێکی دیکەیی ئێو کتێب، پرسی بوونی
 مەرڤە، شاعیرانی کورد، هەمیشە بوونی مەرڤیان لێ وانگەییکی
 ئێنتەلێژی و وجودی بینیو نەک ئایینی، وەک ئێوانی نووسەری کتێب
 بای دێکات. سەردەمانێک، شاعیرانی کورد لێ ژەر کاریگەرییەتی هزری
 سارتەر و کامە داوون و لێ وانگەیی شەو، بوونی مەرڤیان وەک
 پرسێکی فەلسەفی ئاڵز بینیو، کە مایەیی پرسیار و تێمانە.
 زەرجار بوونی مەرڤیان، بە کارێکی پووچگەراییی و بە مانا و
 ژيانیان بە گشتی وەک دەرکەوتەییکی بە نرخ و بە بەهەیی بینیو،
 دیارێ ئێمەش ئێنگدانەوی ئێو بارودێخێ دەرروونی و
 کەمەیی تێمانەیی، کە مەرڤی کورد لێو سەردەمەدا تیایدا ژیاو.
 بوون لای شاعیرانی کورد، هەندێکی فەلسەفی و یاخیبوونی هەبوو،
 نەک ئێوانی بە ئاسانی باوێتی و بەنن کە وەک هەر مەرڤەکی دیکە
 دێژین و دێمرن و خودا خێقی کردوون! لێو سەنگەیی شەو، بەردەوام
 لێ وانگەییکی هزری و فەلسەفی و پرسیاریان لێ بوون و ژیان و
 خودا کردوو و بگرێ دژ بە دنیا و ژیان و بوونیش و ستاونەتەو.
 بوون لای ئێوان، هەندێکی ئایینی و گەردوونی نەبوو، بگرێ زەرتر
 مایەیی نائومەدی و شەینی و گومان و پرسیار بوو لێوانی مەرڤە
 دروستکراو؟ بێچی دێژیت؟ بێچی قەدەری ژيان و هەیی؟ لێوانی
 نمونە هەنانەو لێ شیعری چەند شاعیرێک کە زەریندان ئێزموونەکی
 شیعری ئێوان نییە لێو کتێبەدا و لای نووسەر، مانای وانیی

جیها نبینی شیعی کوردی هه مووی په یو ندی به خوا و گه ردوون و ئه ستهر و مانگ و خه ره وه هه یه. هه موو ئه و توخم گه ردوونی و سرووشتیان، کاته له شیعی ئه و قه ناغه دا، واته سا هانی هه فتاو هه شتا، به رجسته ده کره، مانای دیکه ی سیمبولی و سیاسی وه ره ده گرن و له هه نه ده سرووشتیه که ی خه یان داد ما به ن و بوونه کی سیاسی و نه ته وه یی وشه شگه ریه یان په ده ده ره ته. ئه و به گه زه سرووشتیان، له فیه مکی دیکه ی شیعریدا به رجسته ده کره، به یه له شیعی نیو یی دوو می هه فتاکان و ده یی هه شتاکان، توخم و وه نه شیعریه کان، بونیاده کی دیکه ی واته یی وه ره ده گرن و جه ره که له هه نه ندی سیاسی و نه ته وه یان په ده ده ره ته. گه ره به ورده ش له سه ره شیعی ئه و قه ناغه بوستین، باشتر ئه و استیه مان به ده ده که وه ته. له مه ژووی شیعی کوردیدا، هیه قه ناغه که وه ئه و قه ناغه ی نووسه ری کته به که، وه که ماو ی زه مه نی تو نه ژینه وه که ی دیاری کردو، هه گه جیها نبینی نه ته وه یان و شه شگه یان نه نیه، ئیدی نازانم چه نووسه ره ده یی وه ته شیعی زیاتر له سی سا ی شاعیرانی ئه مه، به ته نه ها له به ته کانی وه که بوونی خودا و ئه ستهر و گه ردوون که بکاته وه؟ ئه و شاعرانی وه که نموونه ی تو نه ژینه وه که وه ره گیراون، زه رینه ی هه ره زه ریه یان، شیعی شاعیران که هیه ئه زموونه کی شیعی ئه و ته یان نیه و به داخ وه نووسه ره له وانگه ی شارییه وه، به و په یی خه کی شار که ی ئه ون، نموونه ی له شیعره کانیان هه ناو ته وه. له کاته که دا، نموونه ی له شیعی شاعیرانی وه که شه ره که به که س، فره هاد شا که لی، ئه نو ره قاده و به فیه سابیر، به جه ره که که م نه به ته نه هه ناو ته وه. له کاته که دا باسکردن له شیعی هه فتاو هه شتاکان، به به ئا ماژ دان به ئه زموونی ئه و شاعیران، ناتوان ره گوزار شه له قه ناغه شیعریه که به کره ته.

* په راو نه زه: ناوی کته به: جیها نبینی شیعی هاوچه رخه کوردی، ئاماده کردنی: ده ریه جه مال حه وه زی، به او کراو ی: ئه کادیمیای کوردی.

* ئه م با به ته له ئه ده ب و هونه ری کوردستانی نو، ژماره (1285) به ژیه 8/2023 به او کراو ته وه.

سە: کار لە شەوازانی بەرھەمھێنانی کەمەدا، کەیلەداری، دەرەبەگایەتی، سەرمايەداری، مانا و شیوی بە پەيوەندی نەوان ئینسانەکان داوە. شەوازانی چەوسانەوی کار، " کەیلە، بەهێزە، زەدەبایی" ماک و ھەوێنی ناکەکیەکانی نەوان ئینسانەکان بوو. کەیلەکان ڕێژەری چەندی دانشتوانیان پەکھەناو، ھەندە گرنگ نەبوو، بەوێ سەرچاوەی چەوسانەوی کەمەهێزە مەھەلەکانی و کەکردنەو کەمەکانی سامان و خاوەندارەتی تەبەاتی بوو. ئینسانی ئازاد و پێشەوەرەکان ھەبوون، ھەووشکارو ھەشتەیی جەراوجەری تر ھەبوون، دواتر

لځې ناڅې د ډېر بېگايې تيشدا، ئېوې تېوېرې كېمېگاي دياريكردو، بېيارو ئاقارېكان وباران، (سروشت) نېوې، بېكې شېوازي چېوسا نېوې كار بوو لې نېو ئېو هېلومېرجې سياسي وكېمېلېتي وكتورييېدا. ماف وېشكي خاوه نډارېتي بېرهېمېكان، جا بېهې باج و سېرانې و بېگارييېوې بېت، يان وېك لېشېوې كاېاو بېرهېمېناني زېدېبايي و بېگېخستېوې لې پرېسې بېرهېم هېنان و گېشېسېندني نامېرېكاني بېرهېمېنان و بېزكردنېوې تواناكاني هېزي كارد، سېرچاوې چېوسا نېوې ئينسانېكانې.

چوار: كار و بېرهېمېنان لېسيستمې كاپيتاليزمدا، لې نېو ئېنتاگېنيستيكدايې، كار و هېزېكاني بېرهېمېنان لې لايېك و هېژموني سېرمايې و مېنېپېلي مافي خاوه نډارېتي بېرهېم لې لايېكي ترېوې، لې كېشمېكېشي بېردېوام و لې پرسيار و وېام و بېگا و بېركردنېوې، لېخېون و خوليا و دونيا بيني كېمېگاكاندايې. ئېم پرېسېوې وېك ماركس لې ئايديېلېژي ئېمانيدا بېدرېژي لې مېژووي كېمېگاكاندا ديالېكتيكي بېمېترياليسي مېژووېوې گرې دېدات، (بېهېمې لايېنې) هېروېها كاريگېري هېشيارى و فېرمېكاني بېسېر ژياني واقعي ئينسانېوې لېكدېداتېوې.

پېنچ: "پرېتاريزم" كې لې لايېن تېماس بېكي تيېوې بېكارهېنرا بې ئېو سيستمې سياسي و ئابورييېي كې جياوازي سامان لې نيوان كېمېگادا گېورېتر دېكات و ئېو ئايديېلېژيېي كېلېسېر مافي خاوه نډارېتي سامان بېوايېتي پېدېبېخشيت. پېرېزي دېكات و دېكاتې مافېكي سروشتي و كېمېلېتي و بېرگري لېدېكات. ئايديېلېژي نايېكساني كې بېدرېژايي مېژوولېكېينېوې كردو، بېتايېت لې سېردېمي كاپيتاليزمدا و لېو ئايديا و بېچوونا نېي كې شېرشې فېرنسي لېگې خېدا هېنايې نېو كېمېگاكانېوې لې كېي خاوه نډارېتيديا. لې پېيوېند بې هېوېشانېوې مافي چېوسا نېوې مرېفېكانېوې لېلايېن مرېفېكانېوې، چېنيېتي چارېسېري نايېكسانيېكاني نېو ئينسانېكان ، ناتوانم هاوېاي بم.

شېش: لې نېو ئېم هېند و كېشمېكېشېدا، سياسيېت و كلتور و فېلسفې پېيدا دېبن و هېدېقوېن. ناوېكي كېمېلېتي ئېم ئېنتاگېنيستيې، بېچينېي جوېنانېوې كرېكارييېكاني ئېم سېردېمي ئېمېيې. لېدېرېوې ئېم ووت و پرېسېيدا بيت، كېشېي نېتېوايېتي، كېشېي ژنان، مافې ديموكراتي و ئازاديېكان، هتد ناتكاتې كاراكتېر و ئېندامي ئېرگاني شېش.

حوت: شلوازان کانی خبات وپرپر پدان و فراوانکردن و، تایب تمندی
 نلوخی وئاگایی نوسراوی خی هی. دونیابینی وئاس وشلوازی
 تایب تی خی هی، گرنترین دوو خا بشاریکردنی فراوانی خک
 ب بوردنی چار نوی خیدا، سوشیالیزکردنی کلتوری خبات و
 تککشان کانی. دستک تاکردنی خک ل دا شتنی ژیانی سیاسی و
 کم مای تی و یاسایی خیدا، کوشندترین خای لاوازی جو نان و کان
 بوو ل لایک و تکشکانی شش سشیالیستی کانی سد دی بیست ب هی
 ق تیسبوونی ب چوونی سشیالیستی ل نو و دست ی کی کمی کرکاران
 وه لسو اوانی کرکاریدا بوو.

هشت: تر تسکی وتار کی ی کجار گرنگی ل مانگی (۷) ی (۱۹۲۳) دا
 نوی، ب ناوی (ئینسان هرب سیاست ناژیت۳)، ک خن بوو ل و
 وتاران ی ک ب س ر ش شدا دوتران و ئیدی خ ک ک ش ل ی تر بوون.
 دنوس (ئم پیویستمان ب کلتور ل کارماندا، کلتور ل
 ژیانماندا، کلتور ل ژیانی ژانماندا). وک و تراو، ئینسان
 تنها ب ک وچک و چنگا ناژی.

ن: کار و سایک ل لژی و س سی ل لژی، زمان و ن ریت و بها و
 خ ش ویستی، ئاکار و وشت، ل پر س ی کی م ژویدا، کلتور کان
 بره مد ه نن. ل نو ئم کلتور دای، ل نو دینامی تی یاسا و
 د زین و ی ناو و ی ئم ی کانگیری دای، ل نو و برز و نرمی و
 ئاگایی ک م ل ی تی نو کان دای ک د توانین، ب مانای و ش
 کلتور کی پاک و ئینسانی و ت ندروست و جوان و ئارامب خش و چ ژ ب خش
 بئافر نین.

د: خو قانندی کلتور کی هاو ب شی ئینسانی، وز ی کی نلوخی
 و پ تانسالی ئ و ی ه ب ت، ک ش رعیت ل مافی خا و ندار تی و
 ب تایب ت چ و س ن و ی ئینسان ل لای ن ئینسان و
 و ربگر ت و، داه ن ن کی وک ت ل ل سک بی ج میس و لب د خواز ت.
 پلاتف رمی کلتوری هندی گ ر، چار س ر نی، چاو و ژیری ئ و
 منا ی ک هشتا پ یو ندی کانی س ر مای ی تیا ئ نگی
 ن داو ت و، یان ب مانایک ئازاد بوو و ل بره مه ن ن و ی
 ئیستاتیکی خیدا، تینی ئ و غ ریز ی ی تیا ی ب ژیان و ف ربوون ک
 دست برر ب ئاگر.

ژرنوس کان

۱- کت بی کاپیتال و ئایدی ل لژی. ت ماس بیکیتی، ب زمانی

نځماني، چاپي ۲۰۱۹

۲- جرج لکاش، مارکسیزم، جوانیناسی، نځمنتللیگی، نامادکردنی
هېژاردییک لایېن رودیگر دانمان و نځکسیل هڅنیت، چاپي
(۲۰۲۱)، بې زمانی نځماني. جرج لکاش وتارکی کورتی بې ناوی
(پروړدی هونر ل قوتابخانه کاند) بې گډفارکی تایبتي
بې پروړدی نویو.

۳. www.wsws.org/de/articles/2005/12

ناوځستی نځگوستی ۲۰۲۳

دیموکراسی پځللی مانی (نولنځرایي تی) و شورایي. لال نځحمډ

دستپک

زادگای سرهځدانې دیموکراسی لځووی مځوویو واتی یې نان،
زاراوک ل دوو وځ پکها توو (دیمو+کراسی) هڅردوو وځک
بسریریکو و مانای دسځاتې گډل یا ځک دگډی نځت. نیرامی
دیموکراسی پځللی مانی ل بنځتدا وک نځت رناتیفی دځو تی
(تیکراتیان) و پاشایاتې هات تیکایو. دځو و پاشاگ لک ځی
بې نولنځری خوداو هڅند جار بې خودا زانیو ل سڅر زوی. نځو ل
کات کدا دسځات و دځو دوو دیاردی مځوویین، وک زځوور تکی
مځووی لځ نځامی نځشت جځوونی ئینسان و کځکځی سځرو
ودا بځوونی (کاری کځمځای ت) و کځمځگی چینای تی سځریهځداو
و ل ځوتی (پځر سځندن و گځش) ی مځووی ځیدا مشتومی (ځوایي)
لک و تځو و لځو و هڅمیش دسځات و دځو و هڅو پانداو ک
ځوایوونی ځیان پځناس بکځن. نځگر ل کځندا دسځات و دځو
بې شځرعی تدان بځیان سځرچاو ی (ځوایي) ل بنځماځکان و ل
ئاسمان و رگرتب و بواری هیچ جځر مشتومی کی ځوایوونی و
نځوونی نځهځشت تځو. نځوا نځم لځم سڅردم دا هڅهژاردن شوینی
گرت تځو و پځوړی مافی ځوایي بې هڅهژاردن ل ځک کراو بې

(سنگی مـحک) و لـگـگـ خـشـیدا بـپـی بـرژـوـندی و لـ گـشـنیگـای جـراوجـرـوـو مشـتـومـی وـوایـی هـناوـتـ بـربـاس و زـر کـسی بـ خـیـوـو خـریکـردو، یـکـک لـو کـسانـ (ماکـس قـیـبـر). ماکـس قـیـبـر هـوـیداوـچـمکی وـوایـی پـناسـ بکـات، ئـو لـ پـناسـ سـرنج اکـشـکـیدا ئـم چوار شـرعـیت (وـوایـی) پـناسـ کردو: (عـقـانی، کارـزمـاتیک، سوونـتی و عـاتفـی) ماکـس قـیـبـر هـر کام لـم چوار شـرعـیتـ بـ شـرعـی دـزانـت، بـمـام ئـو پـیـوایـ جـیاوـزی شـرعـیتـی عـقـانی لـگـگـ ئـوانـی دیکـ لـو دایـ، کـ مرـفـ بـشـوـیـکی ئارـزوومـندانـ دـچـتـ سـر سـندوقـی دـنگـدان و کـی ویست دـنگـی پـدـدات و مـمارـسـی ئـو مـافـی خـی دـکـات و بـو شـوـیـی دیموکراسیـی حقـوقـی و عـقـانیـکـی ماکـس قـیـبـر لـ فـمی نیزامی پـرلـمانـیدا وـوایـی کـخـراوـ و بـ ماوـی هـر چـند ساـ جارـک بـ وـوایـیدانـو بـ دـسـات هـبـزاردن دووبارـ دـکـرتـو و بـ ناوـی شـرعـیتـی هـبـزاردن حوکومـت بـسـر کـمـگـادا دـکـرت.

پـرسـی هـبـزاردن لـ نیزامی پـرلـمانـیدا

پـرسـی هـبـزاردن لـ سیستـمی پـلـمانـی پـشتـی نـبـستـوو بـ بـشـداری ئازادانـی استـوـخـی خـک، بـکو زـرتـر مـنافـسـی لـنـوان پـارتـی سیاسـیـکان، ئـویش لـ کـش و هـوایـکی پـل لـ دـسـاوکـ و لـ دـخـکی ناهاوسـنگـی (ئـابووری، کـمـلـایـتی) نایـکـسان بـشـوـدـچـت، بـوحـاـشـو لـ هـمووی نادیموکراسی و نادادپـروـرانـتر بـینی بـربـستـکانـ، کـ دـبـ گروپ و پـارتـی سیاسـی بـبـ جا دـتـوانـت بـ پـی دـرـنجامـی هـبـزاردن کاندیدـکانـیان بـچـنـ هـی پـلـمانـو و ئیتر لـو بـ ماوـی چـند ساـک بـ ناوـی نوـنـری خـک دـمـنـو.

دـسـاتـی خـک لـ نیزامی پـلـمانـیدا

لـ نیزامی پـرلـمانـی ئـگـر بـربـستـکان و نـبوونی هاوسـنگـی و تـکنیکـی فـرت و فـ و سیاسـتی ئیحتیواکردن و... تاد هـموو ئـوانـش لـبـر هـشتا دـسـاتـی استـقـینـ لای دام و دـزگـای دیکـی، لای کـمپانیا فرـگـزـکان و بانقـکان و ئـوان ئـکتـری سـرکـین لـ پـشتـی پـردـو نیزامی ئـمـی دنیا بـشـوـدـبـن و هـیچ هـزـکی بـهـزـتـریش لـ سـرووی ئـوان بوونی نیـ. پـلـمان چوارچـوـو و جـگـایـک ریاری تـدادـر بـ وـوایـیدان بـ چـرخـینی سـرمایـ و فـتـار و مـامـمـی دـوـت دـزگـایـکی شکـیـی هـرکـاتـک لـو چوارچـوـی بـی دیاریکـراو دـربـجـت و بـبـت هـشـ لـسـر نیزام و پـرسـی بـرهـمـهـنـانی سـرمایـ، ئـو بـناو دیموکراسی لـ جـری

خەشی لێ ئارادا نامەن و بە بەیاری مەجموعەکی لێ خە ی بەاتر
هەندوو شەتوو و حوکمی عورفی و پەلیسی ئادەگە یەندر.

دیموکراسی شوورایی و دەوری خەک

دیموکراسی شوورایی دەسەلاتی خەک لێ خواروو بە سەر و پەرستی
هەبژاردن تەیدا لێ کەشەکی ئارام و هاوسەنگدا بە یوو دەچەت،
بەشەوی ئاستوو و بە شەرت و ئازادانە هەموو کەس لێ تەمەنی (۱۶ -
۱۸) سا ژن و پیاو مافی خەکاندیدکردن و خە هەبژاردنی هە ی و لێ
سیستەمەکی شووراییدا خەیان کەدەخەن. شووراکان هەم یاسا دەردەکەن
و هەمیشە جەبەجەیدەکەن، هەرکاتە کیش خەک دەتوانەت هەبژاردن
دووبارە بکاتوو و نوێنەری تازە ی خە بنەرەتوو ناو شوورا خەجە
و سەرەسەرییەکانوو، بە کردوو تەیدا مەرق وەک بوویەکی یاسایی
لیبەڵانی دەرناکەوت و بەشەویەکی ئازاد و سەر بەست لێ بە یاردان
لێ چارەنووسی ئاییندە و ئێستای خەیدا بەشدار دەبە. لێ نێزەمی
شووراییدا خەک بە ئوو هەبژاردنیان پەناکەرەت تا شەرعیت بە
دەسلەت بدەن، بەکەو بە ئوو یە خەک خە حوکومەت بەسەر خەیدا بکات
و خەک هەر بە خە حوکومەت و دەستوور و یاساش بە خەیان و
کاروباری خەیان دەردەکەن. دیموکراسی شوورایی هەر بە خە جەوهەری
هەموو دەستورەکی گشتی و سیاسی و خە ی جیاکەرەوو یە لێ لایەکی لێگە
دیموکراسی پەڵمانی و لێ لایەکی کیش لێگە کە ی سیستەمی لیبەڵانی و
کاپیتالیستی لێ ناکەیدا. دیموکراسی پەڵمانی و لیبەڵانی
دەوڵەت لێ جە مەرق دادەنەت، بە پەچەوانوو لێ دیموکراسی شوورایی
مەرق میحوەر و دەوڵەت و سیلە ی بە دیهەنەنی: ئازادی، یەکسانی و
خەون و ئاواتەکانی مەرقە. لێ نێزەمی دیموکراسی پەڵمانی دەوڵەت
شوێنی مەرقی گەرتەتوو و مەرق بوو تە قوربانی دەوڵەت. لێ
هەبژاردن و نێزەمی دەوڵەتی شووراییدا ئامانج پەوایدان نییە بە
دەسلەتەکی جیا لێ خەک و سەر و خەکی، دیموکراسی و حوکومەتی
شوورایی لێ وجود و زاتی خەیدا هەگەری خەسەتی پەوایدە، لێ
خە یوو بە خە ی پەنا بردن نییە بە خەک. بە پەچەوانوو خەک هەر لێ
شوێنی کار و ژێانی خە قەزاوێت دەکات و بابەت شەرعیتەدان و
متمانە نییە بە کاسانەکی دەرەوی خە. مەسلەتی شەرعیت وەک ماکس
فیبەر خەشی وەک لیبەڵانەک دەوڵەت: شەرعیتە کارمەتیک، عەقەانی و
عاتیفی هە ی. ئوو قسە ی خە لێ خەیدا واتای ئوو یە، دەشەت لێ
وو ی کارمەیی، عاتفی و سوونەتیوو پاشایەکی، فیدەالەکی و
دیکتاتەرەکی تاد شەرعیتە هە بەت. هەوو ی بە دەستەهەنەنی شەرعیت بە
شەرعیتەدان بە دەوڵەت و بە دەسلەت لێ مەهیەتدا نا پەوایدە. لێ

دیموکراسی و حوکوم تى شووراييدا هـرگيز ئامانچ وواييدان نييـ بـ وواييدان، بـ فتارى دـوت و بـ دانى هـندى ياسايى بـ بـياركان. ديموکراسى شوورايى: بوار، خساندى زـمىنـ بـ بـديهـنانى: ئازادى و يـكسانى. چـشـنـكـ لـ خـباتى دىناميكـانـ بـ نـهـشتنى جياوازي چىنايـتى، ئابوورى و گـزى. حوکوم تى شوورايى سيكـلاريزم، فرـيـ لـ جـرى خـى و تـيدا مـرـفـ ناگـوتـو بـ هيچ مـرجـءـكى سـروو و دـرـوـى ئيرادى ئيرادى خـى. مـرـفـ وـك مـرـفـ دـبـتـ چـقى بـياردـر لـ ژيان و لـ ئايندى خـى، نـك بـ وـسيلـ و بـ شتكردن بـ بابـتى شـرعـيـتـدان بـ دـسـاتـكى لـ جـوهـردا نامـ بـ يـكـسانى و ئازادى و حورمـت و كـامـتى ئىنسانىـانـى ئىنسانـكان. دـسـاتـكى وا دـيانجار بـ شـرعـيـتى هـبـزاردن پـلـمانى شـرعـيـتى و رگرتبـت مادام ناكـكـ بـ ئازادى و يـكـسانى مـرـفـكان هيچ لـ و استيـ ناگـوتـت، كـ نامـيـ بـزات و بـ وجودى مـرـفـ و بـ كـامـت و ئازادى.

دیموکراسى و ديموکراسى پـلـمانى هاوتايـ لـگـ دـوتـتى چىنايـتى، كارى بـسـر ماهيت و كاركردى دـوتـتـو نييـ و هاوتا نييـ بـ يـكـسانى و ئازادى. لـ يـنانى بـر لـ زايين پـلـمان و دـوتـتى ديموکراسى پـلـمانى هـبوو، بـام ژنان و كـيلـكان بـيان نـبوو نـخـيان بـر بـر بـكن و نـدـنگـيش بدـن، مافى دـنگـدان و خـ كانديدكردن تا نزيك بـ ناوـاستـكانى سـدى بيست لـ هـندـك وـاتى ئـورويى خاوتـ پـلـمان و ديموکراسى ليـالـانـ بـ نان نـدرا بوو، دواييش كـ مافيان پـدرا بـ خـباتى ژنان و پياوانى ئازادى خوازبوو نـك بـ خـشـشى ديموکراسى ليـالـى و پـلـمانى. لـ هـر كـو ديموکراسى پـلـمانى و ليـالـى هـبوو نايـكـسانى و ناداد پـروـرى هـيـ. كـمـگـ سـرمايـدارى و كـمـگـى چىنايـتى هـيـ. هـر لـ بـر ئـو ((ديموکراسى چوارچـوـىـكى ياسايدـ بـ پـرسـى بـياردان نـك شـواز و پـوـرـك بـ ناوـوتـكى خودى بـياركان)).

۱۱ نىيـ

۱۷/۱۰/۲۰۱۷

لالـ ئـحمـد

شاعر کٲریم عٲراقیی . . نٲوزاد بٲندی

((لَا تَشْكُ لِلنَّاسِ جُرْحًا أَوْ نَتَّ صَاحِبُهُ
لَا يُؤْلِمُ الْجَرْحُ إِلَّا مَنْ بِهِ أَلَمٌ

شَكُّوْاكَ لِلنَّاسِ يَا ابْنَ النَّاسِ مِنْقَصَةٌ
وَمَنْ مِنَ النَّاسِ صَاحٍ مَا بِهِ سَقَمٌ))
((گلاٲیی لٲ زامٲک مٲکٲ ، تایبٲتٲ و موٲکی خٲتٲ ..
زام ئٲشکٲنجٲی کٲس نادا ، بٲس ئٲوانٲی زامدارن ..
گازندٲت لٲ لای خٲٲکی ، ئٲتشکٲنٲ لٲ لایان ..
کٲ ئاگای لٲ وانٲیٲ نٲخٲش وگرفتارن ؟))

شاعیری عٲراقیی هاوچٲرخ ، کٲریم عٲراقی ، ناوی کٲریم عٲدٲیه و لٲ
ساٲی 1955 لٲ گٲٲٲکی کٲٲادٲ مٲریمٲمی بٲغداد لٲ دایک بووٲ .
بٲوانامٲی دبلاٲمی له دٲروونزانی و مٲسیقای مناٲاندا ، لٲ
بٲیمانگای مامٲستایانی بٲغداد بٲدٲست هٲناوٲ ..چٲندین ساٲ
مامٲستای سٲرٲتایی بووٲ و پاشان بووٲ بٲ چاودٲری نویسنی ئٲپٲرٲتی
قوتا بخا نٲکان ..

هٲشتا قوتا بی قٲناغی سٲرٲتایی بووٲ کٲ لٲ گٲفارٲکاندا نویسنی
بٲاوکردٲتوٲ وٲک گٲفاری المتفرج ، الراصد ، الاذاعة والتلفزيون
، ابن البلد ، وعي العمال و گٲفاری الشباب ..هٲنراوٲ و شیعری
میللی و گٲرانی و ئٲپٲرٲت و شانٲگٲری نویسوٲ ..

لٲ قٲناغی ناوٲندی بووٲ کٲ هٲر دوو گٲرانی (الشمیسة) و (یا
خالة یا خیاطة)ی بٲ منداٲان نویسوٲ و کراون به گٲرانیی ..
شیعری (جنة جنة) کٲ هٲر سٲرٲپی نویسووی ، زیاتر لٲ دٲیان
وٲاتدا کرا به گٲرانی ، دیارترینیان ئٲوٲی زٲا خٲیات بوو ..
شیعریکانی چٲندٲها گٲرانیبٲژ کاریان لٲسٲر کردووٲ وٲک کازم ساهیر
، سٲٲٲاح عٲبدولغٲفور ، سیتاهاکوبیان، فوئاد سالم ، انوار
عبدالوهاب ، سٲعدون جابر ، حسن نیعمٲ ، دیانا حٲداد ، فٲزٲ شاکر
، سٲمیرٲ سٲعید ، هانی شاکر ، ئٲساٲٲ نٲسٲی ، سابرٲوباعی ،
ماجد موهٲندیس ...

نٲزدٲ کٲبی چاٲکراوی هٲیٲ ، لٲ نٲوان دیوانی شیعریی و ٲٲمانی
مناٲان و چٲند شانٲگٲریی و سینارییٲک
وٲک (للمطر و ام الضفيرة ، ذات مرة ، سالم یا عراق ، الخنجر

الذهبي ، الشارع المهاجر ، كسل و بغلته الرمادية ، يا حوتة يا منحوتة ، عيد و عرس ، دنيا عجیبة ، یقطة الحراس ، حكايات بغدادیة ، ها حبیبی ، یا شاغل الفتیات ،)

سەرڕێتای ساڵی نۆوو دێکانی سەددی ئابوردوو ، کەریم عێراقیی وێک زێڕبێکی نوسەر و هونەرمن دێ عێراقییەکان ، وێاتێکێ بە جێهێشت و ئووی کرد وێاتی تونس .. بێو جێره گێل وێاتی عێرێکی گێل و لێکێ تاییدا لێ ئیماراتی عێرێکی نیشتهێ جێ بوو ..

خێتێ یونیسێفی بێ باشتترین گێرانیی مرێقایێتی وێرگرت کێ ئێم هێنراوێکێ نوی بوو ، کازم ساهیر بێ گێرانیی پێشکێشی کرد .

خێتێ ئێمیر عێدوێا فێسێکی جیهانی لێ ساڵی 2019 دا وێرگرتوو ..

چێند ساڵێک ، کریم العراقی دووچاری نێخێشی شێرپێنجێ بوو و چێندین سەرێکی عێرێکی بێ سەرێکی عێراق شیاع سودانیشت وێ هاوکاری و پێشگیری ئاستێوخێان بێ تێپێاندنی نێخێشییێکێ ، کردوو ..

ئێمێ هێینی ، یێکی ئێیلولی ساڵی 2023 لێ نێخێشخانێکی ئێبوزێکی و لێ تێمێنی 68 ساڵیدا ، کێچی دوایی کرد ..

((فَإِنَّ شَكْوَتَ لِمَنْ طَابَ الزَّمانُ لَهُ
عَيْدُكَ تَغْلِي وَمَنْ تَشْكُو لَهُ صَدَمُ

وَإِذَا شَكْوَتَ لِمَنْ شَكَّوْاكَ تُسْعِدُهُ
أَضْفَتْ جُرْحًا لِحُرْحِكَ اسْمُهُ النَّدَمُ))
((گێلێ لای کێسێ بکێ بێختیار بێ ،
چاوی تێ ئێکوێ و ئێویش بت ئاسای ..
سێردانی ئێوێ بێ زامت دێخێش
زامی پێشمانیشت زیاد ئێکا لێ زیای ..

—ئێوزاد بێندی

نێدانی موچێ کرێکاران و

کارمەندانی هەرێمی کوردستان، سیاسەتێکی ڕێکڕوایی دەستەتدارانە دژ بە جەماوەر کەخراوی بە دیلی کەم نەبێت عێراق

وەک پێشێی بەباکانی هەمیشەییان، ئێوا بە پتر لە دوو مانگە حکومەتی هەرێمی کوردستان و هەردوو حزبێ دەستەتداری بۆژواک ناسیونالیست (پارتی و یەکێتی) بە بیانووی جەراوجەرێ، بە تەبەت کەشکانیان لەگەڵ حکومەتی مەڕکەزی و هەژمە ئیسلامیی دەستەتدارکانی بەغداد، موچەی کرێکاران و کارمەندانی وەزارەتەکانیان نەداوە، و ئێمەش بەتەمەیی بارێکی سەختی ئابووری بە جەماوەری هەرێم.

ئێمە سەربەری ئێوەی کە هیچ پەڕێزێکی گەشەپەدانی خزمەتگوزاریی گەشتییەکان لە ئارادا نەیت، و پەڕێزی بەکاری، بە تەبەت لەناو گەنجانی کچ و کوڵدا، لە ئاستێکی زەر بەریندای، و ئاستی هەژاری و نەداری بەجارێ ژێانی زەرێی دانیشتوانی ئێمە هەرێمی هەراسان کردووە. هاوکات لەگەڵ ئێمە بارودێخدا، یەزێ ملیاردەر و ملیەنەری دولاری سەر بە دەستەتات و حزبەکانیان و سەرمايەدارنی گەندەیی دەرۆبەریان، هەرێمێ ژێر لە زیادبووندا یە.

سەڕکوێگەرییەکانی دەستەتات بە دژی جەماوەری خەپەشانەری لە ساڵانی پێشوو، و داسەپاندنی پەڕێمەکی سیاسی دکتاتەری پشت بەستوو بە زەبر و زەنگ و ئایدیەڵێزێ ناسیەنالیستی و ئیسلامی، کە بە دەرێستە لە ئاست دابینکردنی مافێ ئابووری و کەمەپەتیی و خزمەتگوزاری و پەشێوێیەکانی جەماوەری زەحمەتکەشی هەرێم، هەر تەنها بە دەرێژدان بە دەستەتاتی گەندە و میلەشیایان نەبوو، بەکو هاوکات بە مانەوی دەستەتاتیان و بێرەقەری سەرمايەداری و سترکچەری سیاسی و ئایدیەڵێزێ ئێمە سیستمە بوو.

نەک هەر هەژمەکانی دەستەتات، بەکو هەموو هەژمەکانی ئێمە پەرسەنی بۆژواری لە هەرێمدا، بە لایەن و باڵە جیاگیاکانیان، و بە هەردوو بزووتنەوی ناسیەنالیزم و ئیسلامیزم و پەوت و حزبەکانیان و ئایدیەڵێگ و پەشێوێرانیان، و هەروەها بە نیولیبرال

قۆمىيىۋى كەڭەشچى (نەۋىي نەۋىي)، ئىم سىستېمى ئابوورى و كەڭەشچى تى و سىياسى و ئايدىيەلەشچى يان پاراستوۋ و ئىپارەن كە سەرتاپاي مەركى دابەشبوۋنى قوۋى چىنايەت پەۋىيەلەنەۋان پىلتارىيا و بورژوازىدا، و ھەر ئىككى جەمسەرگىرى چىنايەت تى ناۋ كەڭەشچى توندوتىژتر و بىرەنتر ئىكەنەۋى.

ھەربىيەلە كەتەكدا كەڭەشچى كوردستان نوقمى ھەزارى و بىكارى و بى خەمەتگوزارىيە، ھەم ھەزەكەنى دەسەتات و ھەم ئىپەزسىيەنى بورژوازى، لەھەر كەت زىاتر كەڭەشچى يان نوقمى خورافاتى قۆمى و دىنى كەدوۋى، لەلايەك، و لەلايەكى تەۋىي نىۋىلىبرالەكەنى چەشنى (نەۋىي نەۋىي) لە ھەۋىي سەرگەشەكەندى جەماۋەرن بى ئومەد ھەشەنەن بى ئاۋگەشەكەنەن لە كەڭەشچى ھەشەزەرنەۋى.

ھەر لەم ئاستايەدا، ناسىۋنالىستەكان كەتەنەتە بىكەرنەۋىي ترس و دەشەۋكە سەبارەت بى ئىكەرى ھەربىي سەشەمى دەسەتەتەدار لە ھەربەمدە، و باۋەشەنى دەمارگىرى و قەق و قەنەنى تەۋىيە ئىكەن، و ئىسلامى سىياسەش بىردەۋام گوزرى كوشنەدى خەئى ئاراستەئى ئازادىيەكەنى ژنانى كوردستان ئىكەت و ھەۋىي و تەقەلەكەنى كەكاران و گەنەانى بىكارى كوردستان و يەزى خەباتيان بى ئىسلامىزم و دژايەتە لە بىرامبەر ھەر ئايدەيەكە ئازادىخۋازانە و سەشەلىستەدا تەكەدەدا.

لە بىرامبەرىشەدا، ھەزە و ھەزە ئىسلامى و قۆمىيەكەنى دەسەتەتەدار و ھەكۈمەتەكەيان لە بەغدا كە بىكەن لە ھەزەرى و نەدارى و بىكارى جەماۋەرى ھەربەم، بىردەۋامەن لە دەرەشەپەدان بى مەملەنەكانيان لەكەڭەش ھەكۈمەتە ھەربەمدە. ھەر دوو لە جەماۋەرى ھەربەمى كوردستانەن كەردەتە بارمەتە سەكەرنەۋىي بىرژۋەندىيە سىياسى و ئابوورى و مانەنە جىۋىپەلتىكەسەكانيان و پەيۋەندەيان لەكەڭەش زەلەشە ناۋچەيى و دەۋەتەيەكەندە. ھەروەھە، دەسەتەتەدارانى بەغدا سەرقاەنى خەشكەرنى ئاگرى دەمارگىرى نەتەۋەيەن تە سەشەكەشە ئىۋاج پەيدەن و پەردەپەشى گەندەيەكەنىيەكەن، و بىگوزارەنى و ھەزەرى و بىكارى و بى خەمەتگوزارى زەربەي ھەر زەرى جەماۋەرى ئەراق بى دەمارگىرى نەتەۋەيى ۋەئەمبەدەنەۋى.

بى زەگار بوۋەن لەم بارودەخە كارەساتبارە كەڭەشچى لە بىردەمدە نەيە جەگە لە بىھەزەردەن و يەكخەستەنى يەزى خەباتى كەكاران و زەھەكەشان و بىكاران و ژنانى سەمەلەكراۋ و گەنەان و سەرجەم ئازادىخۋازان ھەم لە ھەربەمى كوردستان و ھەم لەسەر ئاستە ئەراق، لەسەر بىنەمە بىرژۋەندى سەربەخەنى چىنايەتەيان، و بى ھەچ جىاۋازىيەكى مەزەھەبى و دىنى و نەتەۋەيى و جەنسە ۋەكەشە ھەر جەردە جىاكارىيەكى تە.

ئەمىر لى ھەممى كوردستاندا پارسى-نگى ھەزى چىنايەتى لى
بەرزىۋەندى بورژوازى دىسەتدار و ھەز و ۋەتەنكەندى، و تا
خەكى كىكار و نەدارى ھەممە ئىم پارسى-نگىيە نەگەن لى
بەرزىۋەندى خەيان ھېچ ئەۋگەنكى بىچىنەيى لى بەرزىۋەندىيان
نايەتەدى. كەۋتەن داۋى ئايدىلەتيا و ئاسەي قەۋمى و دىنى و
بەبىيانوۋەكەنى كەشە لىگەن بەغدا، و خەشەۋەندىيى بە ھەبىزاردەن،
بارودەن خە كارەتبارەكە زىاتەر درەتەن پەندەدا. چارەسەر لى
بەرزىۋەنشچوۋنى خەباتى چىنايەتى پەلىتارىيا لى كوردستان و سەرچەم
عەراقدايە.

بە يىزى خەباتى يەككەرتوۋ لىسەر بەنەماي بەرزىۋەندى سەربەخەي
چىنايەتى كىركاران و نەداران، و ھاتەن مەيدانىان ۋەك ھەزەكى
كارىگەرى جەماۋەرى بەۋۋى دىسەتەتە ناسىيەنالىزم و ئىسلامىزم لى
ھەممەدا ھەنگاۋى يەكەمە بە كەتەيى ھىنان بەم يارىكەندە بە زىيان و
گوزەرانى جەماۋەرەۋە.

(كەخراۋى بەدىلى كەمەنىستى لى عەراق) بە توندى سەركەنەي ھەردوۋ
حكومەتى ھەممە و حكومەتى مەركەزى ئەكەت، و بەرپەرسىيەرىتى ھەزەرى
و بەرسىيەتەكە بە سەر جەماۋەرى ھەممى كوردستاندا سەپاۋە،
ئەخاتە ئەستەيان. ھەروەھا شەن بە شەنى كەركاران و زەحمەتكەشان و
سەرچەم ئەزادىخەۋازان لى خەباتى پەيگەرانەدايە بە كەتەيەنەنەن بە
بارى سەختى زىيانى ئەبەۋۋى جەماۋەر لى ھەممە و سەرتەسەرى عەراقدا.
سىياسەتى يەسۋاى مەۋچە نەدان پەۋىستە دىستەجە كەتەيى پەبەنەنە
۳۰ (ئەب) ۲۰۲۳

چاۋخشا نەك بە مەژۋى ئەدەبىي مەندەئەن لى ئەنگەتەرا . . رەزا شەۋان

رەگ و رەشەي ئەدەبىي مەندەئەن بە ھەزاران سەۋەبە لى ئەستە
دەگەتەۋە. لى سەرەتەي سەردەمى ئەدەبىي مەندەئەنەدا، كەتەبى
تەبەت بە ئەدەبىي مەندەئەن نەۋۋە. بە پەشكەۋەتنى مەرقە لى
ھەمەۋە بۋارەكەنى زىيانەدا، ئەدەبىي مەندەئەنەش لى ھەمەۋە جەھانەدا،

ئەم كەتەبە زياتر لە پەرورەردەیی و نزیكە نەك لە
خەشوویدی و. ئەم كاری كەمینەس، بە یەكەم كەتەبی وەندەدار بە
منداڵان دادنەرت.

نووسەر و رەژنامە نووس و رابەرێ رەمانی ئینگلیزی (دانیال دیفە:
١٦٦٠ — ١٧٣١) یەكەكە لە رەمان نووسە ناسراوەكانی جیهان. بە
دەستپەشخەری چیرەکی هونەری لە ئینگلتەرادا دادنەرت.
دانیال دیفە لە ساڵی (١٧١٩) دا، رەمانە بەناوبانگەكە
(رەبنسەن كروز) ی نووسی و چاپكرد. كە بە یەكەك لە
شاكارە ئەدەبیەكانی جیهانی ناسراوە. تا ئەمەش منداڵان لە
هەموو جیهاندا، بە گەرمی و پەرەش و پەشوازی لەم رەمانە
دەكەن و چەژ و خەشی لە لایان كە نەبەت و. پەلەوانی ئەم
رەمانە لاوەکی سەرگەرم و سەرکەشی سەیر، حەز بە كاری
سەرکەشی دەكات.

دانیال دیفە بیرەكە ئەم چیرەكە لە چیرەكەکی راستەقینە
ژیان و بەسەرھاتی پیاوێك بە ناوی (ئەلیكسەندەر سلەكر) و
وەرگرتوو. كە خەكە ئوسكەتەندە بوو. نزیكە (٣٠٠) سا
بەر لە ئەستە، ئەو پیاو وە دەرەت و دەرەتە
دوورگە یەكە دووری دابەاوی چەتەو، بە ماوی چەند ساڵەك
لەو دوورگە یەدا ژیان بەسەر دەبات. بە هیوا نەبەت و
كەنەدات، تا ئەو كاتە پاپەك نزیك ئەو دوورگە یە دەبەت و
هەلی گەنەوێ بە ئوسكەتەندە نیشتمانی بە دەتەخسەت. ئەم
چیرەكە راستیە بوو بە ئیلهام بە دانیال دیفە. بە شەو یەكە
ئەدەبی و هونەری جوان لە رەمانی (رەبنسەن كروز) دا دایەشتوو.
لە راستیدا ئەم رەمانە بە منداڵان نەووسراوە. بەنام نووسەری
بەناوبانگی ئینگلیزی (جەن نیوبەری) دەستکاری كرد و كورتی كرد و
و دووبارە بە زمانەكە ئاسانتر و گونجاو، بە منداڵان
دایەشت و.

رەمانی رەبنسەن كروز، كراوە بە فیلمی كارتەن و بە زەرە
زمانەكانی جیهان دەبلاج كراوە. ئەو مەبەست و گەنگییە لەم
رەمانە دا هەبە: بە هیوا نەبوون و كەنەدان و خەڵاگری و
خەگونجانی لەگەڵ بارودەخەكی چاوەنەكراو و تەنگەنا دا.

هەر لە ساڵی (١٧١٩) دا، (رەبەرت سامەر) چەند چیرەكەكە لە
(چیرەكەكانی دایە قازم) كە لە نووسینی (چارلەز پیر) ی
فەرەنسی، لە فەرەنسی و وەرگەنەان بە ئینگلیزی و چاپیانی
كرد. كە ئەم چیرەكانە (ساندرەلا، جوانە نووستوو كە،
ریش شین). بەو مەبەستە كە منداڵانی ئینگلتەرە چەژ و
خەشیان لەو رەگەرن.

(ج-ناسان سویفت: ۱۶۶۷-۱۷۴۵) نووس-ر و سیاس-تم-دار-کی (ئینگلیزی - ئی-ل-ندی) بوو. ب- نووس-ر-کی بابت گات-جا-ی و توانج ناسرابوو. ج-ناسان ل- سا-ی (۱۷۲۰) دا، کت-ب-کی ل-ژ-ر ناوی (گ-شت-کانی گ-لیف-ر) دا چاپکرد. بریتی- ل- چوار کت-ب و باس ل- چوار گ-شتی خ-یا-ی ب- و-اتانی دوور و نام- و س-یر د-کات. ج-ناسان چ-ند ر-مان-کی تریشی نووسیو، ل-وان-: (ج-نگی کت-ب-کان)، (نام-کانی بازرگان-کی کوتا-فر-ش)، (پ-شنیار-کی سارد).

(ج-ن نیوب-ری) گ-شت-کانی گ-لیف-ری کورت کردوون-ت-و و ب- ش-و و ش-واز-کی ئاسانتر و ب- زمان-کی سووکتتر، دووبار- ب- مندا-ان دای-شتوون-ت-و و چاپیکردوون.

ب-م-ش ج-ن نیوب-ری، ئ-م گ-شتان-ی خست- ن-و چوارچ-و-ی ئ-د-بی مندا-ان-و.

ه-ر چوار گ-شت-، کراون ب- فیلمی کارت-ن و ب- ز-رب-ی زمان-کان د-بلاج کراون.

(ج-ن نیوب-ری : ۱۷۱۳ — ۱۷۶۷) ه-ند- ل- ل-ک-—-ند-و-ر-کان پ-یانوای- ک- ئ-د-بی راستیی مندا-ان ل- ئینگلت-رادا، ل- (ج-ن نیوب-ری) ی-و د-ستی پ-کرد. نیوب-ری ل- بواری ئ-د-بی مندا-اندا، ب- تایب-تیش ل- چیر-کنووسیندا، نووس-ر-کی ب-توانا بوو. ر-—-کی ز-ری ه-بوو ل- گ-ش-کردن و پ-شک-وتنی ئ-د-بی مندا-ان ل- ئینگلت-رادا. ج-ن نیوب-ری خاو-نی ی-ک-مین کت-بخان-ی مندا-ان ل- جیهاندا. نیوب-ری ل- سا-ی (۱۷۴۴) دا، کت-ب-کی ب- ناوی (کت-بی بچووک و جوانی گیرفان) ی نووسی و چاپیکرد و ب-اوایکرد-و. ل- سا-ی (۱۷۶۵) دا، چیر-ک-کی ب- مندا-ان ل-ژ-ر ناوی (جووت- پ-ا-وی باش) دا، نووسی و چاپیکرد و ب-اویکرد-و.

ه-ند-ک ل- تو-ژ-رانی ئ-د-بی مندا-ان ئ-م کت-ب-ی نیوب-ری(کت-بی بچووک و جوانی گیرفان) ب- ی-ک-م کار ب- مندا-ان داد-ن-، ک- ئامانجی خ-شی و شادی مندا-ان-، نیوب-ری داوای ل- نووس-ران کرد، ک- کت-ب-کانی گ-ور-کان کورت بک-ن-و و ب- زمان-کی سووکتتر و ب- ش-واز-کی ئاسانتر، دووبار- ب- مندا-ان بیان نووسن-و، تا ل-گ- توانای ه-شیاندا بگونج-ن. تا ب-یان چاپ بکات. نیوب-ری زیاتر ل- (۲۰۰) کت-بی ب- مندا-ان چاپیکرد و ب-اویانی کرد-و. ک- بریتین ل-: م-ت-، چیر-کی ف-لکل-ری، ئ-فسان-ی، حیکا-یت، چیر-ک- میللی-کان. کت-ب-کانیش ل- رووی کوالیتی-و م-رجی پ-ویستیان ل-خ-گرتوون. ب-رگ-کانیان ئ-ست-رن و ن-قش-نراون. کاغ-زی پ-—-کانیان ز-—-ین و لووسن.

جان نیوبری بـ وای بـ گرنگی فـکردنی منداـان بـ رـفتاری دروست، بـ شـوازـکی نـرم و نیانی و میهرـبانی هـبوو، نـک بـ شـوازی گرژی و تووـی و توندوتیژی و ترس و تـقین. بـیـ نیوبـری بـ (باوکی راستی ئـدـبی منداـان) لـ ئینگلتـرادا ناودـبرـت.

لـ ئـمریکادا، لـ ساـی (۱۹۲۲) وـ، ساـانـ خـاـتـکی بـنرخ، بـ ناوی (خـاـتی نیوبـری) یـو، دـدرـت بـ باشتـین نووسـری کتـبی سا لـ بوازی ئـدـبی منداـاندا.

شایـنی باسیشـ، لـ پـشـ جان نیوبـری، نووسـرـک بـ ناوی (تی. دـبلیو) کتـبـکی بـجووکی (۱۲) پـیـی لـژـر ناوی (کتـبـکی بـجووکی بـ منداـانی بـجووکی) نووسی و چاپیکرد کـ کتـبـکی فـرکاریـ. وـکو رـخنـگر (پـرسی مـیر) دـت، گرنگی ئـم کتـبـ لـوـدایـ، کـ یـکـم بـاوکراویـ بـ زمانی ئینگلیزی بـ منداـان. مـبـستیش ئـو نیـ کـ لـ رـی جان نیوبـری کـم بـکرـتـو.

لـ سـدـی هـژدـمدا، وـرچـرخانـکی بـرچاو و بازـکی گـور لـ ئـدـبی منداـان لـ ئینگلتـرا درا. لـ سـدـی نـزدـشدا بناغـی ئـدـبی منداـان لـ ئینگلتـرادا دانرا.

لـ ساـی (۱۸۲۸—۱۸۳۰) دا، کتـبی (حیکا یـتـکانی باپـر) ی (سیرواـتـر سکوت) پـشوازیـکی گـرمیان لـکرد، کـ ورژـنـر و سـزداریان لـخـگرتوون. دوایش خاتوو (کاتـرین سنگلـر) کـ کتـبی (ماـی روخسـت) ی نووسیو، بـ یـکـک لـ گرنگـترین کتـبـکانی منداـان دادـنـرت. کـ بـ بـهاراتی خـیاـیی پـوـکردوو. ئامانجی کاتـرین، گـیـنی ئـو بابـتانـ بوو کـ منداـان دـیانخوـندـو.

(لويس کارـل: ۱۸۳۲ — ۱۸۹۸) ناوـکی خوازراو، ناوی راستیی (چارلز لـتـدیج دـسن) . لويس کارـل چـیرـکنووس و رـمانووسـکی بـ توانا و بلیمـت و فانتازی بوو. زانایـکی ماتماتیک و وـنـگـرـکی فـتـگرافی ئینگلیزی ناسراو بوو. چـیرـکی (ئـلیس لـ وـاتی عاجباتیـکان) کـ لـ نووسـینی (لويس کارـل) ، بـ یـکـک لـ شاکارـ ئـدـبیـکانی جیهان بـ منداـان دادـنـرت. ئـم چـیرـکـ ئـدـبی منداـانی بـردـ قـناغـکی زـیـنـو. بـجـگـ لـم چـیرـکـ، لويس کارـل دوو چـیرـکی تـریشی نووسیو، ناوـکانیان (لـ میانـی شووشـو)، (چـنـبازی).

چـیرـکی (ئـلیس لـ وـاتی عاجباتیـکان) چـیرـکی ئـندـشـیی فـلسـفی و فانتازیـ. چـیرـکی کـچـکی راستی دـگـتـو، کـ لـ

چیرۆکی ستێکێکان بـزار ببوو و حـزێ بـ سـرـرـکـشی دـکرد. چیرۆکی کێژۆییکی تـمـمـن (۱۲) ساـنـان دـگـهـهـتـوو، کـ ناوی (ئـلیس) . بـ دوای کـرۆشـکـی گـهـورـدا رادـکـات. لـ پـهـکـدا دـکـوـتـ ناو چاـکی قووـو و خـی لـ جیهانـکی خـیاـی سـیردا دـبـینـتـوو. دـوـا و دـگـهـهـت و بـ سـامـیـو دـوانـت. چاوی بـ (داوـک) و (شـرـک) و (پیاوـکی ئاسنین) دـکـوـت. هـموویان دـچـن بـ لای جادووـکـرـک، تا یارمـتیان بدات. شـرـکـ ئازایی دـویست، پیاو ئاسنینـکـ دـی دـویست، داوـکـش هـشی دـویست. بـمـ ئـلیس گـهـهـنـوـی بـ ماـو دـویست. ئـم چیرۆکـ بـ چـنـدین سـرـرـکـشیدا تـدـپـهـت. کراو بـ فیلمی کارتـن و بـ فیلمی سینـمایی. ئـم چیرۆکـ ئازادی و ئازایی بـ منداـن دـبـخـشـت. بـ متمانـ بـخـبوونـو و رووبـووی ئـو گـرفت و کـشانـ بـنـو و کـ دـنـرـیان و خـیان چارـسـری رـگـی سـرـکـوتـنیان بـ بدـزنـو.

لویس کارـل لـ دژی رـباز و شـواز کلاسیکی چـقـبـستووـکاندا، کـ منداـن لـیان وـرست و بـزار ببوون، شـشـکی لـ ئـدـبی منداـنی بـرپاکرد. گـرچـی (۱۵۸) سا بـسـر چاکـردن و بـاوکردنـو و رـمانی (ئـلیس لـ وـاتی عاجباتیـکان) تـپـهـیـو، بـمـ تا ئـمـش منداـن بـ پـرـشـو و دـخـوـنـو و چــژـکی زـری لـوـردـگـرن.

ماوـی ساـنی (۱۸۹۴–۱۹۰۸) بـ گـشـترین ماوـی کـتـبی منداـن لـ ئینگـلتـرا دادـنـت. کـ لـو ماوـیـدا، کـتـبیـکی زـری نـسـرانی ناسـراو لـ مـژووی ئـدـبی منداـندا، چاکـران و بـاوکرانـو.

زـر بـ کورتی ئاماژـ بـ ناوی هـند لـ نووسـرانی ناسـراوی تری ئینگـلیزی لـ بواری ئـدـبی منداـندا لـ ئینگـلتـرا دـدـین:

(کینیت گرام: ۱۸۵۹–۱۹۳۲) بـ ناوبـاگـترین کارـکانی (با و دار بیـکان) کـ کارـکی نـمـر لـ ئـدـبی منداـندا. ناوی دوو کـتـبی تری کینیت بـ منداـن (سـردـمی زـیـن، ئـژدیهای یاخی) یـ.

(رودپارد کیلنگ: ۱۸۶۵–۱۹۳۶) لـ ساـی (۱۹۰۷) دا، خـتـاتی (نـبـی لـ ئـدـب) دا وـرگـرت. کـ بچوکـترین سـراوـی ئـم خـتـاتی و یـکـم ئینگـلیز بوو کـ ئـم خـتـاتی وـگـرت. گـرنگـترین کارـکانی بـ منداـن (کـتـبی جـنگـهـه) کـ بریتیـ لـ کـمـمـکـ سـرـرـکـشی لـ دارستاندا. پـاـوانـکـی منداـن لـ گـهـهـتـنـو دـنـدـکاندا دـژی. ئـم چیرۆکـ بـ ناوی زنجیرـی (ماوـکی دارستان) و، کراو بـ چـنـدین فیلم و سـرـکـوتـنیکی جیهانـیان

بـدستـهـاـنـاون.

(هیلین بیاتریکس پـتـر: ۱۸۶۶-۱۹۴۳) ژنـ رماننوس و زانایـکی
سروشتی و وندکـش و شاعیرکی ناسراوی ئینگلیزییـ. چـندین
چیرکی بـ منداان نووسیوـ. هیلین شـوازیکی جیاوازی لـ
نووسیندا بـ منداان هـیـ. کـ بـ ناسکی و بـ ساکاری و شارزایی
و شـوازیکی تاز بـ منداان دـنووسـتـ. چیرکـکانی لـ هـموو
جیهاندا بـاوبوونـتـوـ. بـشـکی زری چیرکـکانی کراون بـ
فیلم کارتـنـ. بـرزترین کارکتـر داهـنراوـکانی (کـروـشکـ
پیتـر، سمور نـتـکین، پشیلـ تـمی بچکـلـ).

(روالد دا: ۱۹۱۶-۱۹۹۰) رماننوس و سیناریـنووسـ، بـ
ناوبانگترین نووسـری منداان لـ ئینگلتـرا، زـرتـرین ژمارـی
رمانـکانی لـ جیهاندا فرـشراونـ. زـربـشیان کراون بـ فیلمی
کارتـنـ. چـندین خـتـاتی بـنرخـی جیهانی وـرگـرتـ. لـ
ئـنگلتـرادا مـزخانـیک بـ ناویـوـ هـیـ (مـزخانـ و
مـبـندی چیرکـکانی روالد دا) کـ کارـکانی و وندکـکانی
تـیدا پارـزراونـ. گـرنگـترین کارـکانی بـ منداان: (تیمساحـکی
زـبلاخ، چـتـوـکی کـتـی میهرـبان، دانی پاـوانی جیهان،
قـخـکی زـبلاخ).

(جاکلین ویلسـن: ۱۹۴۵) ژنـکـ شـیـدای کـکردنـوی کتـبی
منداانـ. یـکـکـ لـ ناسراوتـرین نووسـرانی ئـدـبی منداان لـ
ئـنگلتـرادا. بـ زـریش بـ هـرزـکاران دـنووسـتـ. چیرکـکانیشی
بـو ناسراون کـ پـن لـ خـشی و لـ خـیا، زیاتر لـ (۱۰۰)
کتـبی نووسیوـ. سـرـای کارـکانی لـ تـلفـزیـن و لـ
رادیـدا. چـندین خـتـاتی گـرنگی لـ ئـدـبی مندااندا
وـرگـرتـووـ.

(جوان رـلـینگ: ۱۹۶۵) کـ رماننوسـکی بـواری ئـدـبی
منداانـ. نووسـری زنجیر رمانی جیهانی (هاری پـتـر)،
کـ بـ ناوبانگترین زنجیر رمانـ لـ جیهاندا.
وـریانگـاون بـ (۸۰) زمان لـ جیهاندا. ئـم رمانـ هـشت
بـشـ یا هـشت کتـبی، تا ئـستا چـندین خـتـاتی لـ ئـنگلتـرا و
جیهاندا بردـتـوـ، لـ مـژوودا زـرتـرین ژمارـ بـرگـکانی کتـبی
(هاری پـتـر) فرـشراونـ. کـ زیاتر لـ (۴۵۰) ملیـن دانـ لـ
کتـبی (هاری پـتـر) لـ جیهاندا فرـشراوـ. ئـم رمانـ کراو بـ
فیلمی سینـمایی. یـکـک لـو فیلمانـش، زـرتـرین پارـی لـ
جیهاندا بـ دست هـناوـ. ئـکتـر بـشداربووـکانی هاری
پـتـر، لـ ری ئـم فیلمانـو دـو مـند بوونـ.

جوان رـلـینگ لـ ری رمانی (هاری پـتـر) و، سـرما یـکی زری

دستکوت و بوو ب ملي نـر. بوو ب يـکـم نووسـريش کـ ئـو پار زـر لـ رـي نووسينـو بـ دـست بهـنـت. لـ پـش نووسيني رـماني هـري پـتـر، جوان رـلـنگ زـر بـ هـزاري دـژيا، بـ کـيني شـير بـ کـچـکـي پارـي لـ هاوـکـاني قـرزدـکرد. بـيـ بـشـکـي زـري پارـکـي بـخـشـو بـ پـرـژـ خـروازيـکان. جوان رـلـنگ لـ ساـي (۲۰۱۰) دا، وـکو ژـنـک کـ زياتـرين کاريگـري لـ ئـنگـلـتـر ادا هـبوو هـيان بـزارد. جوان رـلـنگ يـکـکـيش لـ (۱۰) ژـنـ ناودارـکـاني جـهان و لـ ريزبـندي چوارـم داـيـ (ئـنگـيلا مـرکل، گـلـريـا ماري، ئـنـدـرا گـانـدي، جوان رـلـنگ،...)

جوان رـلـنگ منداـني زـر خـشـد وـت. تا ئـمـش بـردـوامـ لـ نووسين بـ منداـان بـ تايبـتـش چـرـکـيان بـ دـنووسـت، دـتـ: "درـژـ بـ نووسين بـ منداـان دـم، چـونـکـ لـ راستـيدا چـژ و خـشي لـمـدا دـبينـم".

لـ نووسينـکـمدا لـ ژـر ناوي (کـکـ) رـمانـوسي منداـان جوان رـلـنگ) کـ لـ مانگـي (۲/۲۰۱۸) دا، لـ سايتـکـاندا بـاوکـردـتـو، بـ درـژـ باسي جوان رـلـنگـم کردوو.

بـجگـ لـو نووسـرانـي کـ باسيانـم کرد. چـنـدين نووسـري تـري ئـنگـليزي لـ بـواري نووسيني ئـدـبياتي منداـاندا، بـرهـمـي ناياب و ناوبانگيان لـ ئـنگـلـتـر ادا هـيـ.

رـزا شـوان

نـرويـج: ۲۰۲۳

(*) بـ نووسيني ئـمـ بابـتـ، سوودم لـ چـنـدين سايتـي ئـنگـليزي و نـرويـجي و عـرـبي و رگـرتـوو.

ژيان ده‌که‌مه ناو نيشان. . فـرهـاد کـرـيم

گله‌يي ده‌کا خاوه‌ن ئاکاري به‌رزو دـي باش
نه‌رمه له ناو مردني ئەمـ و ژيانـي سبهـي
برين رڙاوه‌ته ناو برين ره‌قبووه ژيان

گه‌رده‌لوول پښ‌ده‌که‌نښ، مردن رڅاوه‌ته ځ کورتي څيان
څيان پښ بووه له ره‌قي مردن
مردنم رڅاوه‌ته‌وه ناو څيان
څيانم رڅاوه‌ته‌وه ناو مردن
څيان و مردنم له شه‌ځدان
فرم‌سکي زځري رشت څيان، گرياني نه‌برد مردن
پښ بووه ځ گريان، ماندووه څيان، تينووه مردن
له مردن رانا‌که‌م، څيان ناخه‌مه گڼڼ، تهرمم ناچ‌ته گڼڼ‌ستان
له مردن دځمه‌ده‌رځ څيان ناونيشان
څيان برځ مردن ده‌گات
مردن بگات څيان ده‌ځځ
له‌وه‌ته‌ي هم له شه‌ځدام
مردنم رڅاوه‌ته ناو څيان
څيانم رڅاوه‌ته ناو مردن
با جه‌نگ به‌رده‌وام بځ
څيان بځځ و مردن نا
مردن بځځ و څيان نا
څيان روونه مردن نا
رځمه‌ده مردن څيان تاريک کا
ده‌زانم مردن هه‌ځځ‌يه و څيان نځچير
بځ نه‌وه‌ي بڅريت فځر له هه‌ځځ‌که و مردن دواخه

ځځ

تابلا. . ستار ځځحم‌ځد

چرکه‌يه‌ک له‌ئاگر ده‌خوازم
ماچ‌ځک به‌گځ داده‌گيرس‌ځنم
لځوځک له‌گه‌ځا دروستده‌که‌م
به‌قه‌د څماره‌ي چرځکان
له‌گه‌ځ بووندا ده‌که‌ومه سه‌ما
هه‌ځپه‌ځکځي ... داگيرسان
هه‌ځپه‌ځکځي ... رامووسان

هه ٲه ڪي ٻه ڇا و ڪي

هه ٲه ڪي ٻه ٲه ڪي

هه ٻا تن له ڇم و

توانه وه له تدا

به سهر به رامي خاڪدا ٲه خنده ڪم

له وه تي چيا ڪان به زما ني به فره وه ده گرین

مه لڪ ه لانهي ڇي ج نه ه

ڪو ڪو ختيه ڪه ٻه بزي وي به ڇووه ڪا ني وه سنا به

مني ش نا توانم به تڙوان ڪ به ه خسه نم

تڙ نيگات ورده به فره و

سڙت دوندي سهخت و

راما نت له گه هه وره دووره ڪا ندا ده له نگه

مني ش مه ستم به بووني دوو ڪه

لڦي دارهه نار ڪي سووتاوم

له وه تي ٽاگر برمي سووتاندوه

نيگام هه وه داي گو ڪي سووره و

ڇاوانم تينووه

به مه زهي سڙو ڪي مه زاري روانين

ده سته ڪا نم له گه هه ده ڪه شم

له گه ٽاڪا ني گو و

به ربوونه وهي بولبول ڪي هه سره تا

دڙم له جه ستم جو ده به ته وه

رڙحم به باران ٽاشنا ده به

نه نمه يه ڪ

گه واهي عومرم ته ده ڪا

نه باران ڪ تا بل يه ڪ ده نه خشه ند

له سه بهري با ٽات بڪا

ستار ٽه حم د